

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

Etat de versement des archives rapatriées

DE LA LEGATION PUIS DE L'AMBASSADE DE FRANCE

A

BUCAREST

Archives culturelles

1941-1969

FR MAE 124PO/2

31 articles

3,54 m.l.

Les archives inventoriées ci-après ont été rapatriées au Centre des archives diplomatiques de Nantes en août 2005 (versement 2005/40). Elles étaient mélangées avec les archives de l'institut français de Bucarest. Les dossiers, trop volumineux pour pouvoir être réintégrés dans les archives de la légation conservées à Nantes, font l'objet d'un "supplément". Ce sont les archives produites par la légation de France à Bucarest lorsque l'institut a été fermé entre 1949 et 1969. Celles-ci ont trait aux questions culturelles et sont cotées suivant le plan de classement de la légation. Quelques dossiers sont antérieurs à 1949.

POSTE, juin 1996
CADN, août 2005, janvier 2008

SOMMAIRE

FONCTIONNEMENT	3
POLITIQUE CULTURELLE	3
MANIFESTATIONS CULTURELLES	4
PROPAGANDE CULTURELLE	4
ENSEIGNEMENT	4
DIFFUSION DU LIVRE FRANÇAIS EN ROUMANIE	5
ACTIVITE CULTURELLE ROUMAINE	5
LECTEURS ET ETUDIANTS FRANÇAIS EN ROUMANIE ET ROUMAINS EN FRANCE	5
INSTITUT FRANÇAIS DES HAUTES ETUDES EN ROUMANIE	6
REGISTRES	6
COLLECTION CHRONOLOGIQUE	6

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

ETAT DE VERSEMENT : **BUCAREST Légation puis ambassade 1941-1969**

Numéro	Cote	Contenu	Dates extrêmes
		Fonctionnement	
1		<u>Personnel</u>	
	IV.6.F.	Albert Ruelle, attaché culturel	1963
		Rodica Savopol, secrétaire	1967
		<u>Comptabilité</u>	
		Traitement du personnel (1950) ; budget : correspondance (1950,1960-1961)	1950-1961
		<u>Immeuble</u>	
		Valeur totale des différentes propriétés de la légation de France à Bucarest	1962
		Politique culturelle	
		<u>Politique culturelle française</u>	
	02Bb1	Direction générale des relations culturelles scientifiques et techniques : rapport d'activités (1959,1961,1963) ; organisation (1969)	1959-1969
	02Bb1	2 ^{ème} plan quinquennal d'expansion culturelle	1962-1964
		<u>Politique culturelle de la France en Roumanie</u>	
2	02Bb1;02Bb15	Correspondance générale	1955-1965
3	02Bb1	Rapports d'activités, notes	1961-1965
	02Bb1	Accord culturel entre le gouvernement de la République française et le gouvernement de la République populaire roumaine signé à Paris le 11 janvier 1965	1965
	02Bb1	Protocole d'échanges culturels, scientifiques et techniques	1961-1965
	02Bb1	Coopération scientifique et technique : - arrangement de coopération scientifique et technique signé à Paris le 31 juillet 1964	1964
		- plan de mise en œuvre	1964-1966
		- collaboration entre le CNRS et l'académie de la République populaire roumaine : programme	1964
		- protocole dans le domaine de l'irrigation	1965
		- création d'un fonds de livres scientifique et technique français dans les institutions roumaines	1964
		- projet de création d'un centre de documentation scientifique et	1961-1962

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

ETAT DE VERSEMENT : **BUCAREST Légation puis ambassade 1941-1969**

Numéro	Cote	Contenu	Dates extrêmes
		technique	
		Manifestations culturelles	
4	02Bb1	Journées culturelles françaises en Roumanie	juillet 1962
	02Bb1	Journées culturelles roumaines en France	1961,1963
	02Bb1	Quinzaine d'amitié franco-roumaine	1955
	02Bb1	Conférences à Paris de professeurs roumains	1960
		Propagande culturelle	
5	02Bb2	Musique	1952-1964
6	02Bb2	Discothèque	1949-1950,1959-1964
	02Bb4	Théâtre	1954-1964
7	02Bb5	Littérature	1959,1963-1964
	02Bb6	Cinéma, films, diapositives	1953-1964
8	02Bb6	Radiodiffusion, télévision (protocole d'accord pour l'échange de programmes entre les radiodiffusion-télévisions française et roumaine)	1958-1968
	02Bb7	Journalisme	1963-1964
	02Bb8	Médecine	1962-1963
	02Bb9	Sciences et techniques : missions françaises en Roumanie ¹	1957-1965
9	02Bb9	Sciences et techniques : missions roumaines en France	1960-1965
	02Bb9	Sciences et techniques : rapport sur les activités de la commission économique européenne et de l'EURATOM ²	1961
	02Bb10	Tourisme	1957,1962-1963
	02Bb11	Enseignement : échanges de missions	1963-1965
	02Bb15	Danse	1955,1958,1960
10	02Bb	Expositions ³	1954-1969
	02Bb	Sports	1950-1964
	02Bb	Jeunesse : rencontre internationale des jeunes en Avignon	1961-1964
	XXI.1.	Enseignement	
11	XXI.1.B.b	Personnel : dossier individuel de Henri Jacquier, professeur de français à l'université de Cluj	1955-1964
	XXI.1.D.	Questionnaire sur l'enseignement du français à l'étranger	1956

¹ Ce dossier comporte des photographies d'une visite effectuée à l'institut "Dr. I. Cantacuzène"

² EURATOM : commission européenne de l'énergie atomique

³ Ce dossier comprend des photographies de l'exposition "Imagini franceze" inaugurée à Brasov le 25 novembre 1965 et à Timisoara le 18 décembre 1965 et puis également une exposition de livres à l'université de Iasi le 22 avril 1966.

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

ETAT DE VERSEMENT : **BUCAREST** Légation puis ambassade *1941-1969*

Numéro	Cote	Contenu	Dates extrêmes
	XXI.1.E.	Ecole primaire française : correspondance générale (1941-1949) ; personnel ancien (1963) ; rénovation des locaux de la rue Christian Tell (1955-1956)	1941-1963
	XXI.1.E.	Petite école française	1963-1964
	XXI.5.	Diffusion du livre français en Roumanie	
12	XXI.5.A.	Expositions	1955-1958,1963-1964
	XXI.5.B.	Bibliothèques : approvisionnement	1962-1964
	XXI.5.B.	Bibliothèques : légation (1950), Cluj (1951-1959), Timisoara (1949-1963)	1949-1963
	XXI.5.C.	Livres : nouveautés	1961-1964
13	XXI.5.C.	Demandes de fournitures de livres	1963
	XXI.5.C.	Envoi de livres	1962-1963
	XXI.5.C.	Dons	1959-1964
	XXI.5.C.	Publications	1953,1967
	XXI.5.D.	Vente de livres français en Roumanie	1963-1964
	XXI.5.E.	Journaux et périodiques du point de vue culturel	1961-1964
	XXI.5.F.	Traductions	1956,1963-1965
	XXI.5.G.	Droits d'auteur	1943-1964
	XXI.5.Z	Divers : visite de roumains en France dans le domaine de l'édition et de français en Roumanie	1963,1965
	XXI.7.	Activité culturelle roumaine	
14	XXI.7.B.1.	Boursiers roumains en France	1962-1964
	XXI.7.B.2.	Bourses offertes par le gouvernement roumain ; cours d'été à Sinaïa	1962-1964
	XXI.7.B.2.	Etudiants étrangers dans les universités roumaines	1963
	XXI.7.B.2.	Stage Prédéal pour les professeurs roumains de français	1962-1964
	XXI.8.	Lecteurs et étudiants français en Roumanie et roumains en France	
	XXI.8.A.	<u>Personnel chargé de cours de français dans les facultés roumaines</u>	
15		Dossier général ; circulaires	1962-1965
		Chaire de civilisation française	1940,1946-1947
		Dossiers individuels	
		Georges Barthouil	1962-1963
		Georges Chardon	1960-1962
		Dupraz	1945-1947
		Pierre George	1947-1948
		Marie-Thérèse Helluin	1965
		Alain Henry	1963-1964
		Charles-Louis Le Guern	1962-1965

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

ETAT DE VERSEMENT : **BUCAREST** Légation puis ambassade *1941-1969*

Numéro	Cote	Contenu	Dates extrêmes
		Georges Wallet	1964-1965
	XXI.8.A.	Stage pédagogique de Sèvres pour les professeurs français détachés à l'étranger	1964-1965
	XXI.8.A.	<u>Lecteurs roumains en France</u>	
		Dossiers individuels	
		Corneliu Penescu	1961-1962
		Constantin Ciopraga	1960-1961
		Marcea Pompiliou	1962-1963
		Vasile Adascalitei	1962-1963
		Autres lecteurs	1965
	XXI.8.B.	<u>Etudiants français en Roumanie</u>	1963-1964
	XXI.8.B.	Examens du baccalauréat : projet de création d'un centre d'examens à Bucarest	1959-1960
	XXI.9.	Institut français des hautes études en Roumanie	
16	XXI.9.B.	<u>Immeubles et aménagements</u>	
		Institut français : fiche sur l'institut (1964) ; logement des agents (1960-1961) ; travaux, transformation, réparations (1952-1962) ; inventaire (1950)	1950-1964
		Villa Noël	1951-1954
		Immeuble de l'école primaire (rue christian Tell)	1960-1962
	XXI.9.C.	<u>Comptabilité</u>	
		Projets de budget, comptes de gestion	1952-1965
	XXI.9.I.	<u>Diplômes</u>	
		Demandes d'attestation, de copies de diplômes ; équivalence	1949-1964
		Registres	
17*		Registre de la valise arrivée (13 avril 1965 au 30 décembre 1966)	1965-1966
18*		Registre des recettes et dépenses provenant du presbytère	1938-1941
19*		Registre de comptabilité	1947
		Collection chronologique	
20-29		<u>Revue et articles de la presse roumaine</u>	1948-1959
		20 : 1948-1949	
		21 : 1949	
		22 : 1950	
		23 : 1950	
		24 : 1952	

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

ETAT DE VERSEMENT : BUCAREST Légation puis ambassade 1941-1969

Numéro	Cote	Contenu	Dates extrêmes
		25 : 1953 26 : 1954 27 : 1957 28 : 1958 29 : 1959	
		<u>Courrier au départ</u> ⁴	
30		Correspondance adressée au service de presse et d'information Dépêches politiques adressées à la direction d'Europe	1948-1949 1948
31		Divers : budget de l'état roumain (1963-1965) ; répertoire biographique de la RDA (1956)	1956-1965

⁴ Complète la collection chronologique qui se trouve dans les archives de l'ambassade de France à Bucarest. Cote 351 : "chronos information et presse, 1950-1963" et cote 356 : "collection de dépêches politiques (direction d'Europe) : 1945-1946,1949".